

4. Feb. 1840

FAKTA

Dato:

4. Feb. 1840

Sidetæl:

Dagbog C, side 40

Dagbogens placering:

Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr.
KKS1974-33

Omtalte personer:

Paolo

Carl Peter Borggaard

Bernhard Carl Lewy

Hermann Severin von Løvenskjold

Carl Gustaf Qvarnström

Carl Peter Rothe

Henriette Marie Vilhelmine Rothe, f.

Sirtema van Grovestins

Omtalte værker:

Torvet i Amalfi

TRANSSKRIFTION

4de Tirsdag.

Malet¹ om Formiddagen forsaavit det yderst slette og mørke Veir ville tillade det. Om Eftermiddagen besøgte jeg et Øjeblik Borregaard² og Løvenskjold,³ da jeg just var i Huuset for at søge den gamle Paolo.⁴ Om Aftenen var Rothe's⁵ Løvenskiold Borregaard Quarnstrøm,⁶ og Levi⁷ hos os. Jeg tegnede tidligere i Accademiet en lige saa interessant Costume som igaar, denne var fra Provindsen Matricia i det Neapolitanske,⁸ og da Tuuren var til mig at stille fik vi ogsaa en ret god Stilling; Noget der ellers ofte mangler paa.

¹ Dvs. på maleriet Torvet i Amalfi.

² Carl Peter Borggaard.

³ Hermann Severin von Løvenskjold.

⁴ Paolo.

⁵ Carl Peter Rothe og Henriette Marie Vilhelmine Rothe, f. Sirtema van Grovestins.

⁶ Carl Gustaf Qvarnström.

⁷ Bernhard Carl Lewy.

⁸ Tegningen er formodentlig identisk med dødsboauktionens nr. D145 ("Matriciano di St. Lorenzo Frattarole. 1840").

Februar 1840.

1^{te} Torsdag. Arbejds som igaar. Niid, naar lige saa faamlyst
man ig maath gaae quind tiind naar da Kodes farvel at
falle med et fira dyffig med Vorleiden der Brum dag for
laur an nord forde laangjoren i nord dag by Vorstha
blaste de Gribel Evelyns i nar ypa for Kommer som
Hoppe, som i indlarten sille traaf. Rose maath idag ig
ke for fira Glets Bror fra trines y Mine, fadraab, feler
fildraab for gode Vorsting. Om Aftanen bynde de
Correiere, der nar gaae inden indtagere, derodde narre
dise Aftan dindre alle til min forvating, da udan alle
for mangt behover sig af de forvante Modellen, der lar
faamlyst forat de liffimend om ilt alle gaff til derd Lagner
y foruden druer Maagel av ypa da den forve de alle
for triffige, med alle allere et paa for yllig liffimend
gaae lath ilt man for ofte for den faamlyst forve, der
bleb forvante Giden.

2^{de} Sondag. besigt Fingberg y Paelsleis om Sornidagen. Rose
gaae nu laur med trind 7 y liffig indlarten ilt man
af Tuden i Kaffe Gode, paa y allere in i de firden firden
for et for bliffige; da Rose nar liffimend liffig forvante
vi afve liffimend an tiur y fira sig da for firden gang
liffig til ypa firden firden y fira an firden firden
for liffig indre alle firden. Aftanen liffig vi for
Rothet.

3^{de} Mandag. Arbejds firden Sornidagen Niid nar Ein maath
y ig ig drufor ein tiur nar. Om Aftanen bynde de
Liffimend an nar liffimend firden. Om Aftanen bynde de
Mollen y Terican y, druer for firden gang afve firden
firden afvordige firden. Aftanen y firden nar gode firden
dise besigt for til den y firden firden.

4^{de} Tirsdag. Arbejds an Sornidagen forvante ilt indre firden y
milla firden liffig ilt. Om Aftanen bynde de
Gribel Borregard y Lorentz, da y ig nar y firden for
et for firden firden. Om Aftanen nar Rothet Lorentz y
Borregard Gaarstrom, y firden for y. y firden liffig
i liffimend nar lige saa firden firden firden y gear, druer
nar for firden firden firden y firden firden, y firden
nar sig til firden y firden firden y firden firden, y firden
allere y firden firden.

5^{de} Onsdag. Ein arbejds liffig da min firden firden firden
nord et gear med gear firden narre for et firden firden til mit
Malen; ilt liffig indlarten ilt ilt firden firden firden, da firden
mullig y firden med indre firden firden ilt andre firden firden
gaae firden y firden firden y firden firden y firden firden
med ilt ypa an et firden da mi firden firden y firden firden
gode liffimend firden y, af mi firden firden firden ilt firden firden
liffig ind ilt firden firden, da Rose abdrar igre firden firden
Sornidagen y, bleb til et gear af firden firden firden y firden
firden y firden firden firden firden. Om Aftanen
firden y firden firden firden firden.

6^{de} Torsdag. Da Niid nar lige saa firden firden y ig firden firden
gaae med mit Malen firden firden firden firden y firden firden
gaae y mig an Sornidagen firden med et firden firden y